



AlMursalat الْمُرْسَلَات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

Sahih Intl	S. Maududi	Yousuf Ali	M. Pickthall	Al-Quran
1. By those [winds] sent forth in gusts.	1. By the (winds) which are sent in succession.	1. By the (Winds) sent forth one after another (to man's profit).	1. By the emissary winds, (sent) one after another.	وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ^ل
2. And the winds that blow violently.	2. Which then blow tempestuously.	2. Which then blow violently in tempestuous gusts.	2. By the raging hurricanes.	فَالْعَصِيفَاتِ عَصْفًا ^ل
3. And [by] the winds that spread [clouds].	3. And lift up (the clouds) and scatter them.	3. And scatter (things) far and wide.	3. By those which cause earth's vegetation to revive.	وَالنَّشْرَاتِ نَشْرًا ^ل
4. And those [angels] who bring criterion.	4. Then split (them) asunder.	4. Then separate them, one from another.	4. By those who winnow with a winnowing.	فَالْفَرْقَاتِ فَرْقًا ^ل
5. And those [angels] who deliver a message.	5. Then infuse (the hearts) with remembrance (of God).	5. Then spread abroad a message.	5. By those who bring down the reminder.	فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا ^ل
6. As justification or warning.	6. As an excuse or as a warning.	6. Whether of Justification or of Warning.	6. To excuse or to warn.	عَذْرًا أَوْ تَذْرًا ^ل
7. Indeed, what you are promised is to occur.	7. That which you are being promised, must happen.	7. Assuredly, what you are promised must come to pass.	7. Surely that which you are promised will befall.	إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ^ط
8. So when the stars are obliterated.	8. Then, when the stars become dim.	8. Then when the stars become dim.	8. So when the stars are put out.	فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ^ل
9. And when the heaven is opened.	9. And the heaven is rent asunder.	9. When the heaven is cleft asunder.	9. And when the sky is riven asunder.	وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ^ل
10. And when the mountains are blown away.	10. And the mountains are thrashed into dust.	10. When the mountains are scattered (to the winds) as dust.	10. And when the mountains are blown away.	وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ^ل
11. And when the messengers' time has come.	11. And the time of the messengers' appointment comes.	11. And when the apostles are (all) appointed a time (to collect).	11. And when the messengers are brought unto their time appointed.	وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِيمَتْ ^ط
12. For what day was it postponed?	12. (That day it shall happen). For what day has all this been deferred?	12. For what day are these (portents) deferred?	12. For what day is the time appointed.	لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ^ط

13. For the Day of Judgment.

13. For the Day of Decision.

13. For the Day of Sorting out.

13. For the Day of Decision.

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾

14. And what can make you know what is the Day of Judgment?

14. And what do you know what the Day of Decision is?

14. And what will explain to you what is the Day of Sorting out?

14. And what will convey unto you what the Day of Decision is?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾

15. Woe, that Day, to the deniers.

15. Woe on that Day to the deniers (of Truth).

15. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth.

15. Woe unto the repudiators on that Day.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾

16. Did We not destroy the former peoples?

16. Did We not destroy the former peoples?

16. Did We not destroy the men of old (for their evil)?

16. Destroyed We not the former folk.

أَلَمْ هُمْ هَلِكِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾

17. Then We will follow them with the later ones.

17. Then We shall follow them up with those of latter day.

17. So shall We make later (generations) follow them.

17. Then caused the latter folk to follow after.

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾

18. Thus do We deal with the criminals.

18. Thus do We deal with the culprits.

18. Thus do We deal with men of sin.

18. Thus deal We ever with the guilty.

كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

19. Woe, that Day, to the deniers.

19. Woe on that Day to the deniers (of Truth).

19. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth.

19. Woe unto the repudiators on that Day.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

20. Did We not create you from a liquid disdained?

20. Did We not create you out of a mean fluid.

20. Have We not created you from a fluid (held) despicable?

20. Did We not create you from a base fluid.

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾

21. And We placed it in a firm lodging.

21. And kept it lodged in a secure place.

21. That which We placed in a place of rest, firmly fixed.

21. Which We laid up in a safe abode.

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَدْرٍ آسَافٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾

22. For a known extent.

22. For an appointed term?

22. For a period (of gestation), determined (according to need)?

22. For a known term.

إِلَىٰ قَدْرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

23. And We determined [it], and excellent [are We] to determine.

23. Behold! We have power to do this, as We are excellent Possessors of power.

23. For We do determine (according to need); for We are the best to determine (things).

23. Thus We arranged. How excellent is Our arranging.

فَقَدَرْنَا ۖ فِعْمَهُ الْقَدِيرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Woe, that Day, to the deniers.

24. Woe on that Day to the deniers (of Truth).

24. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth.

24. Woe unto the repudiators on that Day.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

25. Have We not made the earth a container.

25. Have We not made the earth a receptacle.

25. Have We not made the earth (as a place) to draw together.

25. Have We not made the earth a receptacle.

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾

26. Of the living and the dead?

26. Both for the living and for the dead.

26. The living and the dead.

26. Both for the living and the dead.

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

27. And We placed therein lofty, firmly set mountains and have given you to drink sweet water.

27. And set in it high mountains, and given you sweet water to drink?

27. And made therein mountains standing firm, lofty (in stature) and provided for you water sweet (and wholesome)?

27. And placed therein high mountains and given you to drink sweet water therein.

وَجَعَلْنَا فِيهَا رِوَاوِصًا شَامِخَاتٍ ۖ وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾

28. Woe, that Day, to the deniers.

28. Woe on that Day to the deniers (of Truth).

28. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth.

28. Woe unto the repudiators on that Day.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29. [They will be told], "Proceed to that which you used to deny.

29. Go off now to the same that you used to deny.

29. (It will be said) "Depart you to that which you used to reject as false.

29. (It will be said unto them) Depart unto that (doom) which you used to deny.

إِنطَلِقُوا إِلَى مَا كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾

30. Proceed to a shadow [of smoke] having three columns.

30. Go off to the shadow which has three branches.

30. "Depart you to a Shadow (of smoke ascending) in three columns.

30. Depart unto the shadow falling threefold.

إِنطَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

31. [But having] no cool shade and availing not against the flame."

31. It neither gives coolness nor shelter from the flame of Fire.

31. "(Which yields) no shade of coolness, and is of no use against the fierce Blaze.

31. (Which yet is) no relief nor shelter from the flame.

لَا ظِلِّيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ ﴿٣١﴾

32. Indeed, it throws sparks [as huge] as a fortress.

32. The Fire shall throw off sparks as huge as castles.

32. "Indeed it throws about sparks (huge) as forts.

32. Lo! It throws up sparks like the castles.

إِنهَاترَّبِي بِشَرِّهِ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾

33. As if they were yellowish [black] camels.

33. As though they were yellow camels.

33. "As if there were (a string of) yellow camels (marching swiftly)."

33. (Or) as it might be camels of bright yellow hue.

كَأَنَّهُ جَمَلَاتٌ صُفْرٌ ط ﴿٣٣﴾

34. Woe, that Day, to the deniers.

34. Woe on that Day to the deniers (of Truth).

34. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth.

34. Woe unto the repudiators on that Day.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

35. This is a Day they will not speak.

35. That is the Day when they shall neither speak.

35. That will be a Day when they shall not be able to speak.

35. This is a Day wherein they speak not.

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. Nor will it be permitted for them to make an excuse.

36. Nor be given leave to offer excuses.

36. Nor will it be open to them to put forth pleas.

36. Nor are they suffered to put forth excuses.

وَلَا يُؤَدُّنَ لَهُمْ فَيْعَةً رُونَ ﴿٣٦﴾

37. Woe, that Day, to the deniers.

37. Woe on that Day to the deniers (of Truth!)

37. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth.

37. Woe unto the repudiators on that Day.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

38. This is the Day of Judgment, We will have assembled you and the former peoples.

38. This is the Day of Decision, We have gathered both you and those who had gone before you together.

38. That will be a Day of Sorting out, We shall gather you together and those before (you).

38. This is the Day of Decision, We have brought you and the men of old together.

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأُولَىٰ ﴿٣٨﴾

39. So if you have a plan, then plan against Me.

39. Now, if you have a trick, use it against Me.

39. Now, if you have a trick (or plot), use it against Me.

39. If now you have any wit, outwit Me.

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ﴿٣٩﴾

40. Woe, that Day, to the deniers.

40. Woe on that Day to the deniers (of Truth).

40. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth.

40. Woe unto the repudiators on that Day.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾

41. Indeed, the righteous will be among shades and springs.

41. The righteous are today amidst shades and springs.

41. As to the Righteous, they shall be amidst (cool) shades and springs (of water).

41. Lo! Those who kept their duty are amid shade and fountains.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾

42. And fruits from whatever they desire.

42. And whatever fruits they desire.

42. And (they shall have) fruits, -- all they desire.

42. And fruits such as they desire.

وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ط ﴿٤٢﴾

43. [Being told], "Eat and drink in satisfaction for what you used to do."

43. (They shall have). "Eat and drink with relish as a reward for the deeds you have been doing."

43. "Eat you and drink you to your heart's content for that you worked (Righteousness).

43. (Unto them it is said) Eat, drink and welcome, O you blessed, in return for what you did.

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. Indeed, We thus reward the doers of good.

44. Thus do We recompense the doers of good.

44. Thus do We certainly reward the doers of good.

44. Thus do We reward the good.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾

45. Woe, that Day, to the deniers.

45. Woe on that Day to the deniers (of Truth).

45. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth.

45. Woe unto the repudiators on that Day.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾

46. [O disbelievers], eat and enjoy yourselves a little; indeed, you are criminals.

46. "Eat and enjoy yourselves for a while. Indeed, you are culprits.

46. (O you unjust!) Eat you and enjoy yourselves (but) a little while, for that you are Sinners.

46. Eat and take your ease (on earth) a little. Lo! You are guilty.

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ جُنَّاهُونَ ﴿٤٦﴾

47. Woe, that Day, to the deniers.

47. Woe on that Day to the deniers (of Truth).

47. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth.

47. Woe unto the repudiators on that Day.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾

48. And when it is said to them, "Bow [in prayer]," they do not bow.

48. When it is said to them: "Bow down (before Allah) they do not bow down."

48. And when it is said to them, "Prostrate yourselves!" they do not so.

48. When it is said unto them: Bow down, they bow not down.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾

49. Woe, that Day, to the deniers.

49. Woe on that Day to the deniers (of Truth).

49. Ah woe, that Day, to the Rejecters of Truth.

49. Woe unto the repudiators on that Day.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

50. Then in what statement after the Quran will they believe?

50. Now, what message can there be after this (Qur'an) in which they will believe?

50. Then what Message, after that, will they believe in?

50. In what statement, after this, will they believe?

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

